

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Secretariat

ORDER

Dr. Fernando Jorge Colago, who by Ministerial Order dated 17th February 1961, had been appointed Notary Public of the Comarca of Ilhas of Goa, for a probationary period of two years—appointed for another probationary period of three years, from 3rd June 1963, as per rules in force.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 5th June, 1963.

Notification

GAD/74/63/12448

Consequent upon the return from leave of Shri T. Sivasankar, Lt. Governor of Goa, Daman and Diu, Shri P. J. Fernandes resumed charge as Chief Secretary to the Government of Goa, Daman and Diu with effect from 8th May, 1963, forenoon.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.
Panjim, 5th June, 1963.

Planning and Social Services Department

Notification

ES/EDN/4232/12 575

The Services of Shri D. P. Vyas, an officer of class II of Gujarat Education Service, now on deputation to this Administration as Education officer, Daman, are replaced at the disposal of the Government of Gujarat with immediate effect.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.
Panjim, 6th June, 1963.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretaria

Portaria

Dr. Fernando Jorge Colago — reconduzido por mais três anos, a partir de 3 de Junho seguinte, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de notário da comarca das Ilhas de Goa, para que havia sido nomeado provisoriamente, por Portaria Ministerial de 17 de Fevereiro de 1961.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 5 de Junho de 1963.

Despacho

GAD/74/63/12448

Em virtude do regresso do Sr. T. Sivasankar, Governador-tenente de Goa, Damão e Dio, terminada a sua licença, o Sr. P. J. Fernandes reassumiu as funções do cargo de Secretário-Chefe do Governo de Goa, Damão e Dio, com efeito a partir de 8 de Maio de 1963 (antes do meio-dia).

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.
Pangim, 5 de Junho de 1963.

Departamento de Planeamento e Serviços Sociais

Despacho

ES/EDN/4232/12 575

Os serviços do Sr. D. P. Vyas, segundo-oficial dos Serviços de Instrução de Gujerate, destacado para esta Administração como oficial encarregado da instrução, em Damão, são repostos, com efeito imediato, à disposição do Governo de Gujerate.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.
Pangim, 6 de Junho de 1963.

Office of the Registrar Cooperative Societies

Notification

CON-6-/GOA

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Mapse Sahakari Consumers' Cooperative Society Ltd., Mapuca, Bardez, is registered under code symbol CON-6-/Goa.

Notification

PRD-(a)-3-/GOA

In exercise of the Powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu the Panjim Leather Works Cooperative Society Ltd., Panjim, Goa, is registered under code symbol PRD-(a)-3-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies, Goa Daman and Diu.

Panjim, 31st May, 1963.

Notification

RES-(c)-35-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Guleli Group Vividha Karyakari Seva Sahakari Society Ltd., Satari, is registered under code symbol RES-(c)-35-/Goa.

Notification

PRD-(a)-4-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Janata Industrial Cooperative Society Ltd., Margão, Goa is registered under code symbol PRD-(a)-4-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 6th June, 1963.

Civil Administration Services

Order

Felicio Caetano Fernandes, born in Vaddém do Socorro, having applied to change his name to Olfango Benedito Fernandes;

Considering that all legal formalities earmarked for this purpose in nos. 1 to 3 of article 178 of Registration Civil Code have been fulfilled:

Felicio Caetano Fernandes, born in Vaddem do Socorro, in accordance with item 4 of article 178 of Civil Registration Code, is authorized to change his name to Olfango Benedito Fernandes and also publish this order in the Government Gazette. He should apply to make the necessary change in the respective birth register.

Sripad Anant Nadkarni, ex-officio Secretary.

Panjim, 17th October, 1962.

By orders dated 28th May, 1963:

Jenardana Naraina Countoncar — relieved, under the proposal of the Administration or the concelho of Bicholim of the post of regedor (patil) substitute of the village of Maem.

Ananta Sadassiva Tani — appointed, under the proposal of the Administration of the concelho of Bicholim, as regedor (patil) substitute of the village of Maem.

Repertição do Registador de Sociedades Cooperativas

Despacho

CON-6-/GOA

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Mapse Sahakari Consumers' Cooperative Society Ltd.», de Mapuca, Bardes, é registada sob o n.º CON-6-/Goa.

Despacho

PRD-(a)-3-/GOA

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Panjim Leather Works Cooperative Society Ltd.», de Pangim, Goa, é registada sob o n.º PRD-(a)-3-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 31 de Maio de 1963.

Despacho

RES-(c)-35-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Guleli Group Vividha Karyakari Seva Sahakari Society Ltd.», de Satari, é registada sob o n.º RES-(c)-35-/Goa.

Despacho

PRD-(a)-4-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Janata Industrial Cooperative Society Ltd.», de Margão, é registada sob o n.º PRD-(a)-4-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 6 de Junho de 1963.

Serviços de Administração Civil

Portaria

Tendo Felicio Caetano Fernandes, natural de Vaddém do Socorro, requerido a este Governo a mudança do seu nome para Olfango Benedito Fernandes;

Atendendo a que foram cumpridas as formalidades legais para esse fim designadas nos n.ºs 1 a 3 do artigo 178.º do Código do Registo Civil:

É autorizado Felicio Caetano Fernandes, natural de Vaddém do Socorro, de harmonia com o disposto no n.º 4.º do artigo 178.º do Código do Registo Civil a mudar o seu nome para Olfango Benedito Fernandes e bem assim a publicar no *Boletim Oficial* a presente portaria devendo solicitar o competente averbamento no respectivo registo de nascimento.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 17 de Outubro de 1962.

Por despachos de 28 de Maio de 1963:

Jenardana Naraina Countoncar — exonerado, sob proposta da Administração do concelho de Bicholim, do cargo de regedor substituto da freguesia de Maem.

Ananta Sadassiva Tani — nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Bicholim, para exercer o cargo de regedor substituto da freguesia de Maem.

By order dated 30th May, 1963:

Pundolica Panduronga Sinai Cacodcar, 1st grade clerk of the Administration Office of Comunidades of Bardez — granted 30 days of privilege leave. (Emoluments due are to be paid).

By order dated 31st May, 1963:

The opinion of the Medical Board, which, in its session of 30th May, 1963, granted Pedro Inacio de Souza Gonsalves, Administrator of the Comunidades of Bardez, 60 days of sick leave, is accepted. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 1st June, 1963:

Purxotoma Bicu Sinai Mulgãocar, temporary 3rd grade clerk of the Administration Office of Comunidades of Bardez — granted 30 days of privilege leave. (Emoluments due are to be paid).

By orders dated 5th June, 1963:

Gonopota Jeganata Cudalcar, justice of peace of village of Salem — relieved, at his request.

Loximona Govinda Rauto — appointed, under the proposal of Chief Justice of the High Court of Goa, to exercise the duties of justice of peace of the village of Salém.

Siva Naguexa Padloskar — appointed, under the proposal of the Administration of the concelho of Bicholim, as regedor (patil) effective of the village of Mencurem.

Datarama Bombdo Gadi — appointed, under the proposal of the Administration of the concelho of Bicholim, as regedor (patil) substitute of the village of Mencurem.

By order dated 6th June, 1963:

Jumescha Cassamsha, soldier no. 8/682 of the staff of the Jail of Diu — granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 2nd March 1963, from the Judge of the Comarca of Bardez, the citizen João Jose Servio Maia de Souza Menezes has been appointed to exercise, temporarily, the duties of bailiff at the same Comarca, in the vacancy of the holder of the post Gopala Advolpalcar. The said Menezes, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on the same date 2nd March.

Directorate of Civil Administration Services, at Goa, 13th June, 1963. — The Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (ex-officio Secretary).

Customs

By orders dated 31st May, 1963:

The appointments of Mortu Sinai Dubaxi and Aires Carmino Antonio Martins as acting reappraisers of the technical department of Customs, dated 19th May, 1961 and renewed by orders dated 3rd August, 1962, are renewed till 30th June, 1963, with effect from 2nd June, 1963.

The appointment of Malu Poi as acting officer of the technical department of Customs, dated 15th April, 1962, is renewed till 30th June, 1963, with effect from 26th May, 1963.

The appointment of Sricanta Putu Porobo Gauncar, as acting officer of the technical department of Customs, dated 15th April, 1962, is renewed till 30th June, 1963, with effect from 26th May, 1963.

The appointment of Aleixo Santana Bernardo Sardinha, as acting officer of the technical department of Customs, dated 15th April, 1962, is renewed till 30th June, 1963, with effect from 26th May, 1963.

The appointment of Ananda Quenim, as acting appraiser of the technical department of Customs, dated 17th April, 1962, is renewed till 30th June, 1963 with effect from 26th May, 1963.

Directorate of Customs Services, at Goa, 4th June, 1963. — The Director of Customs Services, *Narana P. Sirvoicar*.

(Por despacho de 30 de Maio de 1963:

Pundolica Panduronga Sinai Cacodcar, auxiliar de 1.ª classe da Administração das Comunidades de Bardês — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 31 de Maio de 1963:

Pedro Inácio de Sousa Gonçalves, administrador das Comunidades de Bardês — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 30 de Maio findo, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 1 de Junho de 1963:

Purxotoma Bicu Sinai Mulgãocar, auxiliar de 3.ª classe, interno, da Administração das Comunidades de Bardês — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 5 de Junho de 1963:

Gonopota Jeganata Cudalcar, juiz popular da freguesia de Salém — exonerado, a seu pedido.

Loximona Govinda Rauto — nomeado, sob proposta da Presidência da Relação de Goa, para exercer as funções de juiz popular da freguesia de Salém.

Sivá Naguexa Padloskar — nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Bicholim, para exercer o cargo de regedor efectivo da freguesia de Mencurém.

Datarama Bombdo Gadi — nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Bicholim, para exercer o cargo de regedor substituto da freguesia de Mencurém.

Por despacho de 6 de Junho de 1963:

Jumeschá Cassamshá, soldado n.º 8/682 do quadro da Penitenciária de Diu — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Para os fins convenientes se declara que por despacho de 2 de Março de 1963, do Ex.º Juiz de Direito da comarca de Bardês, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de oficial de diligências da mesma comarca, o cidadão João José Servio Maia de Sousa Meneses, na vaga resultante do titular do lugar Gopala Advolpalcar, tendo o dito Meneses, por motivo de urgência, tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data 2, de harmonia com o disposto no artigo 1.º do Decreto n.º 25 724, de 7 de Agosto de 1935.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 13 de Junho de 1963. — O Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).

Serviços das Alfândegas

Por portarias de 31 de Maio de 1963:

Mortu Sinai Dubaxi e Aires Carmino António Martins — renovadas até 30 de Junho de 1963, a partir de 2 de Junho de 1963, as nomeações interinas para os lugares de verificadores do quadro técnico-aduaneiro, efectuadas por portarias de 19 de Maio de 1961 e renovadas por portarias de 3 de Agosto de 1962.

Malu Poi — renovada até 30 de Junho de 1963, a partir de 26 de Maio de 1963, a nomeação interina para o lugar de oficial do quadro técnico-aduaneiro, efectuada por portaria de 15 de Abril de 1962.

Sricanta Putu Porobo Gauncar — renovada até 30 de Junho de 1963 a partir de 26 de Maio de 1963, a nomeação interina para o lugar de oficial do quadro técnico-aduaneiro, efectuada por portaria de 15 de Abril de 1962.

Aleixo Santana Bernardo Sardinha — renovada até 30 de Junho de 1963, a partir de 26 de Maio de 1963, a nomeação interina para o lugar de oficial do quadro técnico-aduaneiro, efectuada por portaria de 15 de Abril de 1962.

Ananda Quenim — renovada até 30 de Junho de 1963, a partir de 26 de Maio de 1963, a nomeação interina para o lugar de verificador do quadro técnico-aduaneiro, efectuada por portaria de 17 de Abril de 1962.

Direcção dos Serviços das Alfândegas, em Goa, 4 de Junho de 1963. — O Director dos Serviços, *Narana P. Sirvoicar*.

Revenue Department

By notification dated 28th May, 1963:

Jacinto Xavier Dias, apprentice of the Government Garage — granted according to the opinion of the Health Board in its session of the 23rd instant, 30 days of leave for treatment. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 30th May, 1963:

Shaban Shamba Rivonker — appointed temporarily, according to the rules in force, assistant to treasurer of special staff of Fazenda of Goa, in the vacancy caused by temporary appointment to the treasurer of 3rd grade of Fazenda Office of Diu of the temporary assistant treasurer of Fazenda Office of Salcete, Somanata Sinai Priolcar effected by order dated 25th April last, and posted in the treasury of the Fazenda Office of Salcete; the nominee shall take the charge after being deposited the amount of surety referred in the article 15 of the Legislative Diploma no. 1953, dated 7th December 1959, as per article 49 of Decree no. 36 253, dated 26th April, 1947.

Directorate of the Revenue Department, Goa, 1st June 1963. — The Director, *Carmo de Noronha*.

Directorate of Accounts

Notification

DA/Estt/707

Shri G. M. Muzumdar, Deputy Director of Accounts, Office of the Director of Accounts, Panjim has been granted Earned Leave for 15 days from 4-6-1963 to 18-6-1963 with permission to prefix holidays on 2nd and 3rd June 1963.

Shri G. M. Muzumdar will resume duties as Deputy Director of Accounts, Panjim after the expiry of the leave.

T. B. Nagarajan, Director of Accounts, Goa, Daman and Diu.

Panjim, 4th June, 1963.

Department of Agriculture

By notification dated 27th May, 1963:

Eshvonta Manguexa Sinai Carapurcar, Divisional Agricultural Officer of Directorate of Agriculture — granted 49 days of privilege leave to be enjoyed without prejudice to the service. (He has to pay the due emoluments).

Directorate of Agriculture, in Goa, 28th May, 1963. — The Director, *K. G. Kolhatkar*.

Forest Department

Order

Braz Guilherme de Oliveira Colimão, Forest Guard — retired from service in accordance with article 9 of the Civil Service Regulation, with the following definitive pension:

Annual pension of Rs. 1330/-, relating to 40 years of service rendered for the purpose of retirement, calculated in accordance with the articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation with the limitation mentioned in article 450 of the same Regulation taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter «Z» annexed to the Decree no. 40 709, dated 31st July 1956 and conferred by the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16-6-1959.

The charge of this pension will be met by A-17-I — Pensions and other allowances — Civil and Military pensions of the prevailing expenditure table.

Under article 4th of Decree no. 42 325, the pensioner has to pay indemnity of Rs. 480/-, in 96 monthly instalments.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 23rd May, 1963.

Serviços de Fazenda e Contabilidade

Por despacho de 28 de Maio de 1963:

Jacinto Xavier Dias, aprendiz das Oficinas do Almoxarifado — concedidos, mediante parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão do dia 23 do corrente mês, trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 30 de Maio de 1963:

Shaban Shamba Rivonker — nomeado, nos termos da lei vigente, para exercer, interinamente, o lugar de recebedor-praticante do quadro especial de Fazenda de Goa, na vaga resultante da nomeação interina para o lugar de recebedor de Fazenda de 3.ª classe da Repartição de Fazenda de Dio, do recebedor-praticante interino da Repartição de Fazenda de Salsete, Somanata Sinai Priolcar, efectuada por portaria de 25 de Abril último, e colocado na recebedoria de Fazenda de Salsete, devendo o nomeado tomar posse após a prestação da caução referida no artigo 15.º do Diploma Legislativo n.º 1953, de 7 de Dezembro de 1959, de harmonia com o artigo 49.º do Decreto n.º 36 253, de 26 de Abril de 1947.

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 1 de Junho de 1963. — O Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

Direcção de Contabilidade

Despacho

DA/Estt/707

São concedidos ao Sr. G. M. Muzumdar, Director Adjunto de Contabilidade, Repartição do Director de Contabilidade, em Pangim, 15 dias de licença disciplinar, desde 4 de Junho de 1963 a 18 de Junho de 1963, sendo o mesmo autorizado a gozá-la em sequência dos feriados de 2 e 3 de Junho de 1963.

Após o termo da licença o Sr. G. M. Muzumdar reassumirá as funções de Director Adjunto de Contabilidade, em Pangim,

T. B. Nagarajan, Director de Contabilidade de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 4 de Junho de 1963.

Serviços de Agricultura

Por despacho de 27 de Maio de 1963:

Eshvonta Manguexa Sinai Carapurcar, chefe da circunscrição agrícola da Direcção de Serviços de Agricultura — concedida licença disciplinar de quarenta e nove dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Agricultura, em Goa, 28 de Maio de 1963. — O Director, *K. G. Kolhatkar*.

Repartição das Matas

Portaria

Brás Guilherme de Oliveira Colimão, guarda da Guarda Rural — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 1330/-, relativa a 40 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º conforme o vencimento-base correspondente à letra Z' dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 480/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União, de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 23 de Maio de 1963.

Order

Atchuta Mucunda Sinai Bodco, Forest Guard — retired from service in accordance with article 9 of the Civil Service Regulation, with the following definitive pension:

Annual pension of Rs. 1330/-, relating to 40 years of service rendered for the purpose of retirement, calculated in accordance with the articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation with the limitation mentioned in article 450 of the same Regulation taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter «Z» annexed to the Decree no. 40 709, dated 31st July 1956 and conferred by the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16-6-1959.

The charge of this pension will be met by A-17-I — Pensions and other allowances — Civil and Military pensions of the preavailing expenditure table.

Under article 4th of Decree no. 42 325, the pensioner has to pay indemnity of Rs. 540/-, in 96 monthly instalments.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 23rd May, 1963.

By order dated 24th May, 1963:

Antonio Artur Machado Couto, Forest Patel — relieved from service for having been declared physically unfit, as he suffers from a serious and incurable illness, by the Revision Medical Board, in its session of 1st May, 1963, with right to draw the following provisional pension referred to in article 444 of the Civil Service Regulation:

Annual retirement pension of Rs. 2444/- relating to 40 years of service rendered, with the respective increase of one fifth.

The expenditure of the said pension will be debited to Item A-17-I — Superannuation allowances and pensions: Civil and Military Pension, in accordance with order of the Finance Secretary dated 5-1-1963.

The pensioner in the terms of the article 4 of Decree n.º 42325 has to pay as indemnity Rs. 1044/- in 96 monthly instalments.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 24th May, 1963.

By order dated 27th May, 1963:

Osvonta Manguexa Sinai Priolcar, Forest Patel — relieved from service for having been declared physically unfit, as he suffers from a serious and incurable disease, by the Revision Medical Board, in its session of 1st April 1963, with right to draw the following provisional pension referred to in article 444 of the Civil Service Regulation:

Annual retirement pension of Rs. 2172-45 n. p., relating to 40 years of service rendered, with the respective increase of one fifth.

The expenditure of the said pension will be debited to Item A-17-I — Superannuation allowances and pensions; Civil and Military pension.

The pensioner in the terms of the article 4 of the Decree no. 42 325 has to pay the indemnity of Rs. 576/- to be paid in 96 monthly instalments.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 27th May, 1963.

By order dated 24th May, 1963:

Vassanta Hari Naique Gauncar, Forest guard — granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Portaria

Atchuta Mucunda Sinai Bodco, guarda da Guarda Rural — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 1330/-, relativa a 40 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º conforme o vencimento-base correspondente à letra Z' dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 540/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União, de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 23 de Maio de 1963.

Por portaria de 24 de Maio de 1963:

António Artur Machado Couto, patel da Guarda Rural — desligado do serviço, por ter sido julgado absolutamente incapaz de todo o serviço, por sofrer de moléstia grave e incurável pela Junta de Revisão, em sua sessão de 1 de Maio de 1963 e o respectivo parecer confirmado por despacho de 6 do mesmo mês de Maio, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino:

Pensão anual de Rps. 2444/- relativa a 40 anos de serviço com o respectivo aumento de um quinto como prestado para aposentação.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho do Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1044/- a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 24 de Maio de 1963.

Por portaria de 27 de Maio de 1963:

Osvonta Manguexa Sinai Priolcar, patel da Guarda Rural — desligado do serviço, por ter sido julgado absolutamente incapaz de todo o serviço, por sofrer de moléstia grave e incurável pela Junta de Revisão, em sua sessão de 1 de Abril de 1963 e o respectivo parecer confirmado pelo despacho de 3 do mesmo mês de Abril, com direito a seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino:

Pensão anual de Rps. 2172-45 n. p., relativa a 40 anos de serviço com o respectivo aumento de um quinto como prestado para aposentação.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 576/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 27 de Maio de 1963.

Por despacho de 24 de Maio de 1963:

Vassanta Hari Naique Gauncar, guarda da Guarda Rural — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Revenue Department

By notification dated 28th May, 1963:

Jacinto Xavier Dias, apprentice of the Government Garage — granted according to the opinion of the Health Board in its session of the 23rd instant, 30 days of leave for treatment. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 30th May, 1963:

Shaban Shamba Rivonker — appointed temporarily, according to the rules in force, assistant to treasurer of special staff of Fazenda of Goa, in the vacancy caused by temporary appointment to the treasurer of 3rd grade of Fazenda Office of Diu of the temporary assistant treasurer of Fazenda Office of Salcete, Somanata Sinai Priolcar effected by order dated 25th April last, and posted in the treasury of the Fazenda Office of Salcete; the nominee shall take the charge after being deposited the amount of surety referred in the article 15 of the Legislative Diploma no. 1953, dated 7th December 1959, as per article 49 of Decree no. 36 253, dated 26th April, 1947.

Directorate of the Revenue Department, Goa, 1st June 1963. — The Director, *Carmo de Noronha*.

Directorate of Accounts

Notification

DA/Estt/707

Shri G. M. Muzumdar, Deputy Director of Accounts, Office of the Director of Accounts, Panjim has been granted Earned Leave for 15 days from 4-6-1963 to 18-6-1963 with permission to prefix holidays on 2nd and 3rd June 1963.

Shri G. M. Muzumdar will resume duties as Deputy Director of Accounts, Panjim after the expiry of the leave.

T. B. Nagarajan, Director of Accounts, Goa, Daman and Diu.

Panjim, 4th June, 1963.

Department of Agriculture

By notification dated 27th May, 1963:

Eshvonta Manguexa Sinai Carapurcar, Divisional Agricultural Officer of Directorate of Agriculture — granted 49 days of privilege leave to be enjoyed without prejudice to the service. (He has to pay the due emoluments).

Directorate of Agriculture, in Goa, 28th May, 1963. — The Director, K. G. Kolhatkar.

Forest Department

Order

Braz Guilherme de Oliveira Colimão, Forest Guard — retired from service in accordance with article 9 of the Civil Service Regulation, with the following definitive pension:

Annual pension of Rs. 1330/-, relating to 40 years of service rendered for the purpose of retirement, calculated in accordance with the articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation with the limitation mentioned in article 450 of the same Regulation taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter 'Z' annexed to the Decree no. 40 709, dated 31st July 1956 and conferred by the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16-6-1959.

The charge of this pension will be met by A-17-I — Pensions and other allowances — Civil and Military pensions of the prevailing expenditure table.

Under article 4th of Decree no. 42 325, the pensioner has to pay indemnity of Rs. 480/-, in 96 monthly instalments.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 23rd May, 1963.

Serviços de Fazenda e Contabilidade

Por despacho de 28 de Maio de 1963:

Jacinto Xavier Dias, aprendiz das Oficinas do Almojarifado — concedidos, mediante parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão do dia 23 do corrente mês, trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 30 de Maio de 1963:

Shaban Shamba Rivonker — nomeado, nos termos da lei vigente, para exercer, interinamente, o lugar de recebedor-praticante do quadro especial de Fazenda de Goa, na vaga resultante da nomeação interina para o lugar de recebedor de Fazenda de 3.ª classe da Repartição de Fazenda de Dio, do recebedor-praticante interino da Repartição de Fazenda de Salsete, Somanata Sinai Priolcar, efectuada por portaria de 25 de Abril último, e colocado na recebedoria de Fazenda de Salsete, devendo o nomeado tomar posse após a prestação da caução referida no artigo 15.º do Diploma Legislativo n.º 1953, de 7 de Dezembro de 1959, de harmonia com o artigo 49.º do Decreto n.º 36 253, de 26 de Abril de 1947.

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 1 de Junho de 1963. — O Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

Direcção de Contabilidade

Despacho

DA/Estt/707

São concedidos ao Sr. G. M. Muzumdar, Director Adjunto de Contabilidade, Repartição do Director de Contabilidade, em Pangim, 15 dias de licença disciplinar, desde 4 de Junho de 1963 a 18 de Junho de 1963, sendo o mesmo autorizado a gozá-la em sequência dos feriados de 2 e 3 de Junho de 1963.

Após o termo da licença o Sr. G. M. Muzumdar reassumirá as funções de Director Adjunto de Contabilidade, em Pangim,

T. B. Nagarajan, Director de Contabilidade de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 4 de Junho de 1963.

Serviços de Agricultura

Por despacho de 27 de Maio de 1963:

Eshvonta Manguexa Sinai Carapurcar, chefe da circunscrição agrícola da Direcção de Serviços de Agricultura — concedida licença disciplinar de quarenta e nove dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Agricultura, em Goa, 28 de Maio de 1963. — O Director, K. G. Kolhatkar.

Repartição das Matas

Portaria

Brás Guilherme de Oliveira Colimão, guarda da Guarda Rural — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 1330/-, relativa a 40 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º conforme o vencimento-base correspondente à letra 'Z' dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956 e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 480/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União, de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 23 de Maio de 1963.

By orders dated 28th May, 1963:

Vishnum Naique, Forest guard—granted 30 days of privilege leave.

Quessoa Xete Verencar, Forest guard—granted 30 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

Office of the Conservator of Forests, in Goa, 30th May, 1963.—The Conservator of Forests, *P. M. Taggarse*.

Goa Police

By order dated 27th April, 1963:

Malapa Sripada Sinai Narcornim, 3rd grade officer of Judiciary Police, presently attached to the Police Department by Order no. GAD/1842/63/3747, dated 11th April, 1962, is appointed for another probationary period of three years, according b) under article 27 of Civil Service Regulation, to which had been appointed, initially, by order dated 12th May, 1961, published in the Government Gazette no. 28, Series II, dated 22nd June of the same year.

By orders dated 28th May, 1963:

Antonio Rosario Rodrigues, ex-guard class III of the executive staff, Polícia do Estado da Índia—appointed to the post of class III guard, under the same numbers, of the executive staff, Goa Police. He will be paid according to the new scale of pay prevailing in this District.

Rama Arjuna Mopcar, ex-guard no. 501/818 of the executive staff, Polícia do Estado da Índia—appointed to the post of class III guard under no. 821/821 of the executive staff, Goa Police, in the vacancy given after the resignation of class III guard no. 821/821, Vicente de Souza, effectuated by order dated 22-2-62, published in the Government Gazette no. 16, series II, dated 19-4-62. He will be paid according to the new scale of pay prevailing in this District.

Xequê Ibraimo, ex-guard no. 319/735 of the executive staff, Polícia do Estado da Índia—appointed to the post of class III guard under no. 753/753 of the executive staff, Goa Police, the post which fell vacant after the resignation of class III guard no. 753/753, Benjamim Rodrigues, effectuated by order dated 25-1-62, published in the Government Gazette no. 8, series II, dated 22-2-62. He will be paid according to the new scale of pay prevailing in this District.

Police Head Quarters, in Goa, 31st May, 1963.—The Senior Superintendent of Police, *N. S. Karkarey*.

Water Works Department

By order dated 25th May, 1963:

Genoveva Xavier Gomes, admitted on temporary basis—granted 8 days of privilege leave.

João Francisco Fernandes, peon—granted 10 days of privilege leave.

By orders dated 27th May, 1963:

Chandracanta Budgo Naique, multiple assistant—granted 30 days of privilege leave.

Gangarama Rama Naique, labourer, admitted on temporary basis—granted, according to the opinion of the Health Board, expressed in its session of 23rd instant, thirty days of sick leave, for treatment.

(They have to pay the due emoluments).

Water Supply Department, Goa, 30th May, 1963.—The Director, *Balcrisna Ramachondra Naique*.

Navigation of India

By order dated 30th May, 1963:

João Salvador Colaço, pilot of Navegação da Índia—retired with the following final pension:

Annual pension of Rs. 2632/—, relative to 40 years of service calculated in terms of articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation, with the limitation referred

Por despachos de 28 de Maio de 1963:

Vishnu Naique, guarda da Guarda Rural—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Quessoa Xete Verencar, guarda da Guarda Rural—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Repartição do Conservador das Matas, em Goa, 30 de Maio de 1963.—O Conservador das Matas, *P. M. Taggarse*.

Polícia de Goa

Por portaria de 27 de Abril de 1963:

Malapá Sripada Sinai Narcornim, terceiro-oficial da Polícia Judiciária, ora transitado para o quadro do pessoal da Polícia de Goa, por Portaria n.º GAD/1842/63/3747, de 11 de Abril de 1962—reconduzido por mais três anos no referido lugar, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, para que havia sido nomeado, provisoriamente, por portaria de 12 de Maio de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 28, 2.ª série, de 22 de Junho do mesmo ano.

Por portarias de 28 de Maio de 1963:

António Rosário Rodrigues, ex-guarda de 3.ª classe n.º 1024/1024 do quadro geral da Polícia do Estado da Índia—nomeado para o cargo de guarda de 3.ª classe sob o mesmo número do quadro geral da Polícia de Goa, devendo a sua remuneração obedecer à nova escala de vencimentos em vigor.

Ramã Arjuna Mopcar, ex-guarda n.º 501/818 do quadro geral da Polícia do Estado da Índia—nomeado para o cargo de guarda de 3.ª classe sob o n.º 821/821 do quadro geral da Polícia de Goa, na vaga resultante da exoneração do guarda de 3.ª classe n.º 821/821, Vicente de Sousa, efectuada por despacho de 22 de Fevereiro de 1962, publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, 2.ª série, de 19 de Abril de 1962, devendo a sua remuneração obedecer à nova escala de vencimentos em vigor.

Xequê Ibraimo, ex-guarda n.º 319/735 do quadro geral da Polícia do Estado da Índia—nomeado para o cargo de guarda de 3.ª classe sob o n.º 753/753 do quadro geral da Polícia de Goa, na vaga resultante da exoneração do guarda de 3.ª classe n.º 753/753, Benjamim Rodrigues, efectuada por despacho de 25 de Janeiro de 1962, publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, 2.ª série, de 22 de Fevereiro de 1962, devendo a sua remuneração obedecer à nova escala de vencimentos em vigor.

Comando da Polícia, em Goa, 31 de Maio de 1963.—O Superintendente-Chefe da Polícia, *N. S. Karkarey*.

Serviços de Abastecimento de Água

Por despacho de 25 de Maio de 1963:

Genoveva Xavier Gomes, assalariada eventual—concedidos oito dias de licença disciplinar.

João Francisco Fernandes, continuo—concedidos dez dias de licença disciplinar.

Por despachos de 27 de Maio de 1963:

Chandracanta Budgó Naique, ajudante-diverso—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Gangarama Ramã Naique, operário, assalariado eventual—concedidos, mediante parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 23 do corrente mês, trinta dias de licença para se tratar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Serviços de Abastecimento de Água, 30 de Maio de 1963.—O Director dos Serviços, *Balcrisna Ramachondra Naique*.

Navegação da Índia

Por portaria de 30 de Maio de 1963:

João Salvador Colaço, patrão, assalariado, do quadro da Navegação da Índia—aposentado com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 2632/—, relativa a 40 anos de serviço, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a

to in article 450, in conformity with the basic-salary corresponding to the letter «V» — category mentioned in the article 2 of the Order no. 7015 of 19-9-1957 and in pursuance of article 1 of the Decree no. 42 325, dated 16-6-1959.

The expenditure of this pension will be met by the item A-17-I — Pensions and other allowances — Pensions of Civil and Militaries of the Government budget in force.

The pensioner has to pay indemnity of Rs. 1116/- in 96 monthly instalments, according to the article 4 of the above Decree no. 42 325.

Navigation of India, Panjim, 31st May, 1963. — The Administrator-Delegate, *P. I. Telles*, Captain I. N.

Historical Archives of Goa

Corrigendum

By order dated 24th December, 1962:

Diogo Andre Pires de Melo, «agente de inventariação» of the Historical Archives of Goa — promoted to the vacant post of «aspirante» of the cadre of the said Historical Archives on the Scale of pay Rs. 110-3-131-4-175-180, under order no. GAD/EST/70/62/21320, dated 22nd December, 1962.

Notification

Gajanana Gantcar, Curator-cum-Interpreter of the Historical Archives of Goa — granted 30 days of privilege leave of the current year of 1963 and permitted its accumulation with the privilege leave of 26 days granted by order dated 6th December, 1961 and not enjoyed in 1961 and in 1962 due to office exigencies.

Historical Archives of Goa, Panjim, 28th May, 1963. — The Director, *V. T. Gune*.

Public Assistance Department

By order dated 28th May, 1963:

Georgia Irene Sequeira, mid-wife for Maternity and Infants of the Public Assistance Department — granted privilege leave of 30 days, to be enjoyed according to the exigencies of service. (Emoluments due are to be paid).

By orders dated 29th May, 1963:

Jose da Silva Pereira, Provedor of the Public Assistance Department — declared physically fit to stay on in office, under the article 136 of the Civil Service Regulation and in keeping with the decision of the Health Board, expressed at the medical examination held on 23rd instant.

Madalena Ribeiro Gonsalves, Teacher-Directress of the Orphanage «Ninho-Infantil», of the Public Assistance Department — granted privilege leave of 18 days, to be enjoyed according to the exigencies of service. (Emoluments due are to be paid).

Public Assistance Department, Goa, 31st May, 1963. — The Provedor, *Jose da Silva Pereira*.

Committee in Charge of the Conservation of the Bunds

By order dated 23rd May, 1963:

Purxotoma Mucunda Porobo Colvalcar, agricultural officer, working in the Committee in Charge of the Conservation of the Bunds — granted 8 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Committee in Charge of the Conservation of the Bunds, in Goa, 30th May, 1963. — The President of the Committee, *Prabhakar Kamat*.

High Court of Goa

Session of the 5th of February, 1963

Decisions

No. 2910 — Relator — Justice Jose Paulo Teles — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: 1st Venctexa Srinivassa

limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra V, categoria atribuída pelo artigo 2.º da Portaria n.º 7015, de 19 de Setembro de 1957 e de harmonia com o artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1116/- a ser paga em 96 prestações mensais.

Navegação da Índia, em Pangim, 31 de Maio de 1963. — O Administrador-Delegado, *P. I. Telles*, capitão I. N.

Arquivo Histórico de Goa

Corrigenda

Por portaria de 24 de Dezembro de 1962:

Diogo André Pires de Melo, agente de inventariação do Arquivo Histórico de Goa — promovido para o lugar vago de aspirante do quadro do mesmo Arquivo Histórico, com direito a escala de vencimentos de Rps. 110-3-131-4-175-180, nos termos do despacho n.º GAD/EST/70/62/21320, de 22 de Dezembro de 1962.

Despacho

Gajanana Gantcar, conservador-intérprete do Arquivo Histórico de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar relativa ao corrente ano de 1963 e permitida a sua acumulação com a licença disciplinar de vinte e seis dias concedidos por despacho de 6 de Dezembro de 1961 e não gozada por conveniência de serviço em 1961 e 1962.

Arquivo Histórico de Goa, em Pangim, 28 de Maio de 1963. — O Director, *V. T. Gune*.

Provedoria da Assistência Pública

Por despacho de 28 de Maio de 1963:

Georgia Irene Sequeira, parteira da Assistência Materno-Infantil da Provedoria da Assistência Pública — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 29 de Maio de 1963:

José da Silva Pereira, provedor da Provedoria da Assistência Pública — confirmado o parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 23 do corrente mês, no sentido de que a sua validade física permite a continuação na actividade do serviço, para os fins do artigo 136.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino.

Madalena Ribeiro Gonçalves, regente-directora do Ninho-Infantil, da Provedoria da Assistência Pública — concedida licença disciplinar de dezoito dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Provedoria da Assistência Pública, em Goa, 31 de Maio de 1963. — O Provedor, *José da Silva Pereira*.

Comissão Encarregada de Conservação de Valados

Por despacho de 23 de Maio de 1963:

Purxotoma Mucunda Porobo Colvalcar, técnico agrícola, em serviço na Comissão Encarregada de Conservação de Valados — concedidos oito dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Comissão Encarregada de Conservação de Valados, em Goa, 30 de Maio de 1963. — O Presidente da Comissão, *Prabakar Camotim*.

Tribunal da Relação de Goa

Sessão de 5 de Fevereiro de 1963

Decisões

N.º 2910 — Relator: O Ex.º Juiz Dr. José Paulo Teles. Agravo cível das Ilhas de Goa. Agravantes, 1.º Venctexa

Sinai Dempo and 2nd Marcos Marcelino Paulo de Sousa—Appellees: The same—A diligence was ordered and the decision was published.

No. 2886—Relator—Justice Jose Paulo Teles—Penal appeal—Ilhas de Goa—Appellant: The Public Prosecutor—Appellees: Abilio de Souza and others residing in Caranzalem, at present under imprisonment—The sentence was annulled and the decision was published.

No. 2861—Relator—Justice Antonio Furtado—Penal appeal—Quepem—Appellant: The Public Prosecutor—Appellees: Madeva Loco Naique Dessai and Gopinata Dormum Naique Dessai, from Fatorpa, at present under imprisonment—The accusation and the penalty were altered.

No. 2865—Relator—Justice Antonio Furtado—Penal appeal—Bardez—Appellant: Esvonta Siurama Porobo, from Morgim—Appellees: Saunvlo Vamona Xete Gauncar, from the said place, and others—The appeal was accepted.

No. 2723—Relator—Justice Antonio Furtado—Penal appeal—Salcete—Appellant: Julio Colaço, from Navelim, Salcete, at present under imprisonment—Appellee: The Public Prosecutor—The appeal was dismissed.

No. 2683—Relator—Justice Alvaro Dias—Civil appeal—Ilhas de Goa—Appellants: Ramacrisna Xete Raicar and his wife, from Mercês—Appellees: Pedro Fernandes and his wife, from the said place—The sentence was confirmed.

No. 2596—Relator—Justice Alvaro Dias—Civil appeal—Quepem—Appellants: Sridora Pundolica Naique and others, from Rivona—Appellees: Paraxurama Babli Boto Siquercar, from Chandranata, Paroda—The sentence was confirmed.

No. 2911—Relator—Justice Alvaro Dias—Penal appeal—Bicholim—Appellant: The Public Prosecutor—Appellee: Eurico da Silva da Ataíde e Teive de Noronha—The appeal was dismissed.

No. 2857—Relator—Justice Alvaro Dias—Penal appeal—Quepem—Appellant: Vassudeva Data Quenim Robolo, from Cuncolim—Appellee: The Public Prosecutor—The appeal was dismissed.

Office of the High Court of Goa, 5th February, 1963.—The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Session of the 8th of February, 1963

Distribution

Penal appeal—Bardez—Appellant: The Public Prosecutor—Appellees: Panduronga Govinda Gaudó and others.—Distributed to the Justice Alvaro Dias.

Decisions

No. 2907—Relator: Justice Jose Paulo Teles—Penal appeal—Ponda—Appellant: Loximona Domingos Gaudó, from Savoi-Verem—Appellee: The Public Prosecutor—The appeal was accepted.

No. 2927—Relator: Justice Jose Paulo Teles—Penal appeal—Ponda—Appellant: The Public Prosecutor—Appellees: Shettpa Lingappa Mader and others, sweepers of the Municipal Corporation of Ponda, and residing in the same place.—The Court of Ponda was declared incompetent and the decision was published.

No. 2827—Relator: Justice Jose Paulo Teles—Civil appeal—Salcete—Appellant: Mahamod Usman Mahamod Hassan, from Margão—Appellee: The State Revenue—The appeal was dismissed.

No. 2891—Relator: Justice Jose Paulo Teles—Penal appeal—Quepem—Appellant: The Public Prosecutor—Appellee: Xec Abdul Amid or Sheik Amid, from Navelim, Salcete, at present under imprisonment.—The penalty was altered.

No. 2649—Relator: Justice Alvaro Dias—Civil appeal—Ilhas de Goa—Appellant: The State Revenue—Appellee: Lucia Eulalia Romaldina Belo de Souza Machado, residing in this city. The sentence was confirmed.

No. 2650—Relator: Justice Alvaro Dias—Civil appeal—Ilhas de Goa—Appellants: Atmarama Ananta Boto Savoicar and his wife, from Candola—Appellees: Madeva Balchondra Sinai Candeparcar and his wife, residing in Ponda. The sentence was confirmed.

Office of the High Court of Goa, 8th February, 1963.—The Secretary of the High Court, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Srinivassa Sinai Dempo e outro. 2.º Marcos Marcelino Paulo de Sousa; agravados, os mesmos. Ordenada uma diligência e publicado o acórdão.

N.º 2886—Relator: O Ex.ºm Juiz Dr. José Paulo Teles. Recurso penal das Ilhas de Goa. Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Abilio de Souza e outros, residentes em Caranzalém, ora presos. Anulada a decisão e publicado o acórdão.

N.º 2861—Relator: O Ex.ºm Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal de Quepém. Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Madeva Loco Naique Dessai e Gopinata Dormum Naique Dessai, de Fatorpá, ora presos. Alterada a incriminação e a pena.

N.º 2865—Relator: O Ex.ºm Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal de Bardês. Recorrente, Esvonta Siurama Porobo, de Morgim; recorridos, Saunvlo Vamona Xete Gauncar da mesma e outros. Dado provimento.

N.º 2723—Relator: O Ex.ºm Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal de Salsete. Recorrente, Júlio Colaço, de Navelim de Salsete e ora preso; recorrido, o Ministério Público. Negado provimento.

N.º 2683—Relator: O Ex.ºm Desembargador Dr. Álvaro Dias. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelantes, Ramacrisna Xete Raicar e mulher, das Mercês; apelados, Pedro Fernandes e sua mulher da mesma. Confirmada a sentença.

N.º 2596—Relator: O Ex.ºm Desembargador Dr. Álvaro Dias. Apelação cível de Quepém. Apelantes, Sridora Pundolica Naique e outros, de Rivona; apelados, Paraxurama Babli Boto Siquercar, de Chandranata de Parodá. Confirmada a sentença.

N.º 2911—Relator: O Ex.ºm Desembargador Dr. Álvaro Dias. Recurso penal de Bicholim. Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Eurico da Silva da Ataíde e Teive de Noronha. Desatendida a reclamação.

N.º 2857—Relator: O Ex.ºm Desembargador Dr. Álvaro Dias. Recurso penal de Quepém. Recorrente, Vassudeva Datá Quenim Robolo, de Cuncolim; recorrido, o Ministério Público. Negado provimento.

Secretaria da Relação de Goa, 5 de Fevereiro de 1963.—O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoró*.

Sessão de 8 de Fevereiro de 1963

Distribuição

Recurso penal de Bardês—Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Panduronga Govinda Gaudó e outros. Ao Ex.ºm Desembargador Dr. Álvaro Dias.

Decisões

N.º 2907—Relator: O Ex.ºm Juiz Dr. José Paulo Teles. Recurso penal de Pondá. Recorrente, Loximona Domingos Gaudó, de Savoi-Verem; recorrido, o Ministério Público. Dado provimento.

N.º 2927—Relator: O Ex.ºm Juiz Dr. José Paulo Teles. Recurso penal de Pondá. Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Shettpá Lingappá Mader e outros, serventes-varredores, da Câmara Municipal de Pondá e residentes na mesma. Julgado incompetente o Tribunal de Pondá e publicado o acórdão.

N.º 2827—Relator: O Ex.ºm Juiz Dr. José Paulo Teles. Agravo civil de Salsete. Agravante, Mahamod Usman Mahamod Hassan, de Margão; agravada, a Fazenda Nacional. Negado provimento.

N.º 2891—Relator: O Ex.ºm Juiz Dr. José Paulo Teles. Recurso penal de Quepém. Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Xec Abdul Amid, ou Sheik Amid, de Navelim de Salsete, ora preso. Alterada a pena.

N.º 2649—Relator: O Ex.ºm Desembargador Dr. Álvaro Dias. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelante, a Fazenda Nacional; apelada, Lúcia Eulália Romaldina Belo de Souza Machado, residente nesta cidade. Confirmada a sentença.

N.º 2650—Relator: O Ex.ºm Desembargador Dr. Álvaro Dias. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelantes, Atmarama Ananta Boto Savoicar e mulher, de Candolá; apelados, Madeva Balchondra Sinai Candeparcar e mulher, residentes em Pondá. Confirmada a sentença.

Secretaria da Relação de Goa, 8 de Fevereiro de 1963.—O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoró*.